

DIE KLEINSTE KONDITOREI VON MERAN

# AIDA

CAFÉ KONDITOREI  
PASTICCERIA



LA PIÙ PICCOLA PASTICCERIA DI MERANO





## Herzlich willkommen, im Cafè Aida

Schon vor 1900 betrieb hier auf dem Pfarrplatz der bekannte Bäckermeister Jakob Asam eine Bäckerei und eine Mehlhandlung. Im „Burggräfler“ vom 20.11.1907 sucht er z. B. einen tüchtigen Bäckerlehrling für seine „Wienerbäckerei“, und um 1910 erhöht er das Gebäude um ein Stockwerk. Anfangs der 1960er Jahre verkaufte die Familie Asam ihr Haus samt Bäckerei an die Familie Pernthaler vom Ritten, die Geschäfte und Wohnungen darin vermietete. Die ehemaligen Bäckereiräume verpachtete Pernthaler dem Wirt vom Gasthaus Goldene Rose unter den Meraner Lauben, der wohl aus Sympathie für den großen italienischen Musiker und Opern-Komponisten Giuseppe Verdi daraus das Cafè Aida machte. 1971 übernahm der

Konditormeister Hermann Strasser, bisheriger Betreiber und Mitarbeiter der Konditorei Kröll in der Postgasse, das Cafè Aida und erweiterte es zur „kleinsten Konditorei Merans“. Hermanns Sohn Reinhard Strasser arbeitete seit seinem 14. Lebensjahr im Betrieb des Vaters und übernahm ihn dann 1991 zusammen mit der Ehefrau Irene in Eigenregie. Nach 52 Jahren übergab die Familie Strasser 2022 nun das Aida an Thomas Prinoth, der schon über 15 Jahre lang die Gäste im Cafè Lauben mit eigenen Produkten aus der mit seiner Frau Barbara gemeinsam geführten Konditorei Höfler in Schenna verwöhnt.

**Familie Prinoth und sein Mitarbeiter-Team wünscht Ihnen einen schönen Urlaub in der Kurstadt.**

**Besuchen Sie uns / Venite a trovarci:**



**Cafè Bistrot Höfler in Schenna!  
Cafè Bistrot Höfler a Scena!**



**unter den Meraner Lauben!  
sotto i Portici a Merano!**

## KAFFEE

Espresso	€ 2.20
Doppio Espresso	€ 4.00
Espresso Ginseng	€ 2.30
Macchiato	€ 2.20
Espresso koffeinfrei	€ 2.30
Gerstkaffee espresso	€ 2.30
Espresso mit Schuss	€ 3.80
Latte macchiato	€ 4.90
Cappuccino	€ 3.50
Cappuccino koffeinfrei	€ 3.60
Cappuccino gross	€ 4.30
Kaffee Americano	€ 4.20
Tasse Filterkaffee	€ 4.10
Milchkaffee	€ 4.70
Kännchen Filterkaffee	€ 6.40
Tasse koffeinfrei	€ 4.30
Melange	€ 4.40
Schokolade dick	€ 5.80
Schokolade	€ 4.80
Schokolade mit Sahne	€ 5.10
Kännchen Schokolade	€ 6.50
Glas Milch	€ 2.50
Espresso mit Vanilleeis	€ 4.50
Sahne extra	€ 0.30

## CAFFÈ

Espresso
Doppio Espresso
Espresso Ginseng
Macchiato
Espresso senza caffeina
Espresso orzo
Caffè corretto
Latte macchiato
Cappuccino
Cappuccino senza caffeina
Cappuccino grande
Cafè americano
Tazza caffè
Caffè latte
Caffè lungo in bricchetto
Tazza caffè senza caffeina
Melange
Cioccolata densa
Cioccolata
Cioccolata con panna
Cioccolata in bricchetto
Bicchieri di latte
Affogato
Panna extra

**JULIUS MEINL 1862 VIENNA**  
Der Julius Meinl Blend 1862 wird sorgfältig aus 100% Arabica-Bohnen gewonnen. Veredelt mit den feinsten Bohnen aus dem Colombian Heritage Project. Die erstklassigen Bohnen bilden einen aromatischen, kräftigen und würzigen Espresso. Das Ergebnis schmeckt nicht nur ausgezeichnet sondern ist ausgezeichnet: Guida Camaleonte verlieh ihr den Preis für den besten 100% Arabica.

**1862 VIENNA UNA MISCELA PREZIOSA COME L'ORO**  
Un caffè 100% Arabica di altissima qualità, nato dalla passione e dall'estro creativo die coffee expert di Julius Meinl. Un aroma unico per l'espresso perfetto. L'eccellenza in Tazza dall'1862.

## HEISSE GETRÄNKE

Tasse Tee	€ 3.20
Tee im Kännchen	€ 4.90
Heiße Zitrone natur	€ 4.50
Grog	€ 3.80
Tasse Tee mit Rum extra	€ 6.10
Schokolade mit Rum extra	€ 7.10

## TASSE TEE

Darjeeling	€ 3.20
Green Tea Gunpowder	€ 3.20
Früchte	€ 3.20
Waldfrüchte	€ 3.20
Hagebutte	€ 3.20
Ingwer & Orange	€ 3.20
Ingwer & Zitrone	€ 3.20
Pfefferminze	€ 3.20
Bergkräuter	3.20 €
Kamillenblüten	3.20 €

## KÄNNCHEN TEE

Darjeeling	€ 4.90
Green Tea Gunpowder	€ 4.90
Früchte	€ 4.90
Waldfrüchte	€ 4.90
Ingwer Mix	€ 4.90
Pfefferminze	€ 4.90
Südtiroler Kräuter	€ 4.90
Schuß extra	€ +2.90

## BEVANDE CALDE

Tè in tazza
Tè in teiera
Spremuta di limone calda
Grog
Té con rum extra
Cioccolata con rum extra

## TAZZA DI TÈ

Darjeeling
Green Tea Gunpowder
Frutti
Frutti di bosco
Rosa Canina
Zenzero & Arancia
Zenzero & Limone
Menta
Erbe della montagna
Camomilla

## UN BRICCHETTO DI TÉ

Darjeeling
Green Tea Gunpowder
Frutti
Frutti di bosco
Mix zenezero
Menta
Erbe dell'Alto Adige
Destillato extra

## ZUM KAFFEE DA ABINARE AL CAFFÈ



Sahne, Kugel Eis oder  
Vanillesoße extra € 1.60

Genießen Sie Gebäck  
aus unserer eigenen  
Konditorei, eine große  
Auswahl finden Sie in  
der Vitrine!

Abinate una pastina fatta  
dalla nostra pasticceria,  
troverete una grande scelta  
in vetrina!

Panna, una pallina di gelato  
o salsa alla vaniglia extra

## FÜR KALTE TAGE

Rum-Punsch	€ 4.80
Mandarinen-Punsch	€ 4.80
Orangen-Punsch	€ 4.80
Glühwein	€ 5.00
Apfelglühmix	€ 5.00

## FA FREDDO?

Punsch al rum
Punsch al mandarino
Punsch alle arance
Vin brulè
Brulè di mele



## FRÜHSTÜCK IM CAFÈ AIDA

täglich von 8.30 bis 11.30 Uhr

Espresso oder Café Macchiato  
+ frisch gepresster Orangensaft  
+ Croissant € 7.00  
oder + Brötchen € 8.00

Cappuccino  
+ Frisch gepresster Orangensaft  
+ Croissant € 8.00  
oder + Brötchen € 9.00

## PRIMA COLAZIONE AL CAFÈ AIDA

Ogni giorno dalle ore 8.30 alle 11.30

Espresso o Café Macchiato  
+ Spremuta d'arancio  
+ Croissant € 7.00  
o + Panino € 8.00

Cappuccino  
+ Spremuta d'arancia  
+ Croissant € 8.00  
o + Panino € 9.00



## KUCHEN aus eigener Konditorei TORTE di produzione propria



**Joghurtschnitte  
Torta allo yoghurt**  
€ 5.10

**Bienenstich  
Torta alla crema  
di miele**  
€ 5.50



**Cremeschnitte  
Torta alla crema**  
€ 5.10

**Kirschstreusel  
Torta alle ciliegie**  
€ 5.10



**KUCHEN aus eigener Konditorei**  
**TORTE di produzione propria**

**Tiramisù**  
€ 5.50



**Mokkaschnitte**  
**Torta al caffè**  
€ 5.10



**Käsesahne**  
**Torta di ricotta**  
€ 5.10



**Flockensahne**  
**Torta alla panna**  
**e vaniglia**  
€ 5.10



**KUCHEN aus eigener Konditorei**  
**TORTE di produzione propria**

**Nußschnitte**  
**Torta alle noci**  
€ 5.10



**Schokoroulade**  
**Rotolo al cioccolato**  
€ 5.10



**Sachertorte**  
**Torta Sacher**  
€ 5.10



ino Rom 1937

© Förderverein Luis

## KUCHEN aus eigener Konditorei TORTE di produzione propria



**Schwarzwälder  
Kirschtorte  
Torta foresta nera**  
€ 5.10

## Faschingskrapfen nach Saison Bomboloni a stagione

1 Stück groß  
1 pezzo grande

€ 2.80



**Käse-Aprikosenkuchen  
Torta di ricotta alle albicocche**  
€ 5.10

## UNSERE STRUDEL-SPEZIALITÄTEN LE NOSTRE SPECIALITÀ DI STRUDEL

Mohnstrudel	<i>strudel al papavero</i>
Apfelstrudel	<i>strudel di mele</i>
Topfenstrudel	<i>strudel con ricotta</i>
Kastanienstrudel	<i>strudel alle castagne</i>
Traubenstrudel	<i>strudel all'uva</i>
Aprikosenstrudel	<i>strudel di albicocche</i>
Kirschstrudel	<i>strudel di ciliegie</i>
Pflaumenstrudel	<i>strudel di prugne</i>
Feigenstrudel	<i>strudel di fichi</i>

## HARTGEBÄCK - PASTE SECHE

Mandeltaler	€ 4.20	<i>Biscotto alle mandorle</i>
Nusstaler	€ 4.20	<i>Biscotto alle noci</i>
Florentiner	€ 4.20	<i>Biscotto alle mandorle tagliate</i>
Spitzbuben	€ 3.80	<i>Biscotto alla marmellata</i>
Spitzbuden Schoko	€ 3.80	<i>Biscotto al cioccolato</i>



## Topfen-Aprikosenstrudel Strudel alle albicocche e ricotta

€ 5.10

Vanillesoße, Eis oder Sahne extra  
Salsa alla vaniglia, gelato o panna extra

€ 1.60

**Kastanienstrudel  
Strudel alle castagne**

€ 5,10



**Apfelstrudel  
Strudel alle mele**

€ 5,10



**Kirschstrudel  
Strudel alle ciliegie**

€ 5,10



Nach Jahreszeit  
a seconda della stagione

John  
Trenker  
Berth Schultes  
Marian Marsh  
Jimmy Fox  
Paul Henckels  
Eduard Köck  
Schröder-Schromm  
Lilian  
Hobby  
Lehrer  
Vater Feuersinger  
Mister Williams  
Verleih: Kopp-Film-München und Unitas-Film-Düsseldorf

*Tonio Fettersinger* ist der tüchtigste Holzfäller im Dolomiten-dorf und anders als seine Kameraden. Nach der Arbeit sitzt er beim Leselampchen und liest sich von diesem von den Schönheiten fremder Länder erzählen. Und läßt die Sehnsucht gilt. Sein Herz aber gehört der Barbl. Im Winter, bei den Marmolada-Skirennen, ist der Toni gleichfalls der erste der von der besten zusammengestellten Mannschaft, die den Ehrenpreis des Amerikaners gewinnt. — Nach der Preisverteilung im Hotel lernt Tonio die Tochter des Amerikaners, Lilian, kennen. Sie vereinbaren Tag für Tag eine Bergtour. Ein plötzliches Unwetter reißt Jörg vom Grat, er stürzt in die Tiefe. Mit letzter Kraft kann Tonio die erschöpfte Lilian retten. Dieses Ereignis ist für Tonio entscheidend: er will die Berge nicht mehr sehen. Er fährt nach Amerika, obwohl ihn das Dorf zum nächstjährigen Raubnachtskönig gewählt hat. Tonio verspricht, rechtzeitig wiederzukommen und die Barbl heimzuführen. In New York erlebt Tonio eine Enttäuschung nach der anderen. Mister Williams und Lilian sind auf einer Weltreise. Er kennt niemand und findet

**EISKAFFEE  
EIS-CAFFÈ**

3 Kugeln Milch-Eis  
mit kaltem Kaffee und Sahne

3 palline di gelato al latte  
con caffè e panna

€ 8,50



**GEMISCHTES EIS  
GELATO MISTO**

3 Kugeln  
3 palline € 6.60

3 Kugeln mit Sahne  
3 palline con panna € 8.20



**EIS-SCHOKOLADE  
EIS-CIOCCOLATA**

3 Kugeln Milch-Eis,  
kalte Schoko und Sahne

3 palline di gelato al latte,  
cioccolata fredda e panna

€ 8,50



# APERITIFS · APERITIVI



## HUGO

Prosecco, Holunder, Minze

€ 6.50



## VENEZIANO

Prosecco, Aperol, Orange

€ 6.50



## PROSECCO

€ 5.00



## ESTIVO

Weißwein gespritzt, Zitrone

€ 5.50

- San Bitter Weiß
- San Bitter Rot
- Crodino

- 4,00 €
- 4,00 €
- 4,00 €

- Gingerino
- Martin (red, withe, dry)
- Virgin Hugo

- 4,00 €
- 4,00 €
- 6,50 €



€ 6.50

## ERNESTO

Prosecco, Lime, Ginger



€ 6.50

## RAMAZZOTTI ROSATO

Ramazzotti Rosato, Tonic



€ 6.50

## CAMPARI MILANO

Campari, Prosecco, Ribes

Campari Soda

4,00 €

Lillet Wildberry

6,50 €

Lillet Vive

6,50 €

## Der verlorene SOHN

nach dem gleichnamigen Roman von Luis Trenker

Darsteller:

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Tonio             | Luis Trenker    |
| Barbl             | Maria Andergast |
| Barbls Vater      | Berti Schultes  |
| Lilian            | Marian Marsh    |
| Hobby             | Jimmy Fox       |
| Lehrer            | Paul Henkels    |
| Vater Feuersinger | Eduard Köck     |
| Mr. Williams      | Schröder-Schro  |

Musik: Giuseppe Becco · Kamera: Albin  
Regie: Luis Trenker · Drehbuch: Luis Trenker

## GIN



Tanqueray + Tonic Fever Tree

9,00 €

Bombay Sapphire + Tonic Fever Tree

9,00 €

Hendrick's + Tonic Fever Tree

12,00 €

Z44 + + Tonic Fever Tree

13,00 €

Illusionist + Tonic Fever Tree

13,00 €

Volcano + Tonic Fever Tree

13,00 €

Taurus + Tonic Fever Tree

13,00 €



# Rudi spritz

5 Sensations



€ 6.50

## ZEN

Der Osten war schon immer magisch, die Würze von **Ingwer** in Kombination mit lokalen Qualitätsweinen zieht Sie in die Magie des Zen.

L'Oriente è sempre stato magico, questa combinazione con la piccantezza dello **zenzero** in sinergia con vini locali di qualità, trascina la tua mente nella magia dello Zen.

## PLANET

Wir danken Mutter Erde für die Fülle an Aromen die sie uns gibt. Die Bitterkeit der sizilianischen **Pampelmuse** und die Süße der **Ananas** sind eine völlig neue Erfahrung für Ihren Gaumen.

Ringraziamo la madre terra per l'abbondanza di sapori che ci da. L'amarezza del **pompelmo** siciliano e l'asprodolce dell' **ananas** è un'esperienza completamente nuova per il vostro palato.

## LOVE

Liebe manifestiert sich, wenn der Geist ruhig ist. Ein entspannender Extrakt aus **Lavendelblüten** der von diesem Spritz absorbiert wird, löst unbegrenzte Liebe aus den tiefsten Bereichen Ihres Wesens aus.

L'amore si manifesta quando la mente è calma. Un estratto rilassante del **fiore di lavanda** assorbito da questo spritz scatenerà l'amore illimitato dalle sfere più profonde del tuo essere.

## EMOTION

Positive Emotionen zu haben ist die Essenz im Überfluss. Die alte **Salbei** Pflanze bereichert dieses Getränk mit seiner Vitalität und erfüllt Sie mit positiven Emotionen.

Avere emozioni positive è l'essenza della vita in abbondanza. L'antica pianta di **Salvia** arricchisce questa bevanda con la sua vitalità e vi riempie di emozioni positive.

## RUDI

Rudi ist einfach ein Klassiker. Frühlings-Essenz mit aromatischen **Holunderblüten** mit Prosecco-Wein und Eis im Glas.

Rudi è semplicemente un classico. Essenza della primavera a base di **fiore di sambuco** con vino prosecco e ghiaccio nel bicchiere.

## ALKOHOLFREI, FRISCH, FRUCHTIG ANALCOLICI, FRESCHI, FRUTTUOSI

Wellwasser natur 0,5 l natur / Kohlensäure	€ 3.00	Wellwasser 0,5 lt. naturale / gassata
Wellwasser natur 1 l natur / Kohlensäure	€ 5.00	Wellwasser 1 lt. naturale / gassata
Mineralwasser 0,5 l	€ 3.20	Acqua minerale 0,5 lt.
Mineralwasser 1 l	€ 5.50	Acqua minerale 1 lt.
Orangen-Nektar 0,2 l	€ 3.10	Nettare d'arance 0,2 lt.
Limonade 0,2 l	€ 3.10	Limonata 0,2 lt.
Johannisbeersaft 0,2 l	€ 3.10	Succo di ribes 0,2 lt.
Traubensaft 0,2 l	€ 3.10	Succo d'uva 0,2 lt.
Apfelsaft 0,2 l	€ 3.10	Succo di mele 0,2 lt.
Apfelschorle 0,2 l	€ 3.10	Succo di mele + acqua 0,2 lt.
Aprikosensaft 0,2 l	€ 3.10	Succo di albicocche 0,2 lt.
Pfirsichsaft 0,2 l	€ 3.10	Succo di pesche 0,2 lt.
Birnensaft 0,2 l	€ 3.10	Succo di pere 0,2 lt.
Ananassaft 0,2 l	€ 3.10	Succo di ananas 0,2 lt.
Holundersaft 0,2 l	€ 3.10	Succo di sambuco 0,2 lt.
Tonic Fever Tree	€ 4.00	Fever Tree acqua tonica
Bitter Lemon	€ 3.10	Bitter Lemon
Spezi 0,2 l	€ 3.10	Spezi 0,2 lt.
Ice-Tee	€ 3.10	Ice-Tè
Frisch gepresste Säfte	€ 5.60	Spremute
Coca Cola 0,2 l	€ 3.10	Coca Cola 0,2 lt
Cola light/Zero 0,3 l	€ 3.80	Cola light/Zero 0,3 lt.
Fanta / Sprite 0,3 l	€ 3.80	Fanta / Sprite 0,3 lt.
Eistee 0,3 l	€ 3.80	Té freddo 0,3 lt.
Alle großen Getränke 0,4 l	€ 5.50	Tutte le bevande 0,4 lt.

**AUCH GESPRITZT ODER WARM MÖGLICH:  
POSSIBILE AVERELI ANCHE SPRITZ O CALDI:**

senza aromi

senza coloranti

produzione artigianale

**Natūra**  
Back to nature



*Pompelmo Ananas*

Pineapple grapefruit - Ananas Grapefruit



*Zenzero Limone*

Ginger Lemon - Ingwer Zitrone



*Lavanda Limone*

Lavander Lemon - Lavendel Zitrone



*Sambuco*

Elder - Holunder



*Salvia* <sup>new</sup>

Salbei - Sage

HOMEMADE BY PEAR & PEBAL  
€ 4.80  
FAMILY HONOR



**PURÒ**  
Bordo di Pavia - Via Magenta, 12 - 21052 Pavia (PV) - Tel. 0382 411111

symbolic images

## BIERE

Hofbräu 0,3 l	€ 3.80
Hofbräu 0,5 l	€ 5.70
Radler 0,3 l	€ 3.80
Radler 0,5 l	€ 5.70
Andechs Weißbier 0,5 l	€ 6.70
Alkoholfreies Bier 0,33 l	€ 4.20
Alkoholfreies Weißbier 0,33 l	€ 4.30
Augustiner 0,5 l	€ 5.70
Andechs dunkel 0,5 l	€ 5.50
Hacker Pschorr 0,33 l	€ 4.20

## BIRRE

Hofbräu 0,3 lt.
Hofbräu 0,5 lt.
Radler 0,3 lt.
Radler 0,5 lt.
Andechs Weizen 0,5 lt.
Birra analcolica 0,33 lt.
Birra analc. Weizen 0,33 lt.
Birra Augustiner 0,5 l
Birra scura (Andechs) 0,5 l
Birra Hacker Pschorr 0,33 l

## LONG DRINKS

Campari Orange	€ 8.80
Sekt Orange	€ 6.50
Vodka Lemon	€ 8.80
Bacardi Cola	€ 8.80
Whisky Cola	€ 8.80
Americano	€ 8.50
Negroni	€ 8.50

## LONG DRINKS

Campari Orange
Prosecco Orange
Vodka lemon
Bacardi cola
Whisky cola
Americano
Negroni

## SEKT SPUMANTE

	Glas Bicc.	Flasche Bottiglia
Prosecco	€ 5.00	€ 30.00
Monreale	€ 6.50	€ 39.00
Monreale rosè	€ 6.50	€ 39.00

## WEISSWEINE VINI BIANCHI

	0,25 l	0,50 l
Chardonnay D.O.C.	€ 9.60	€ 18.80
Pfefferer D.O.C.	€ 9.60	€ 18.80
Sauvignon D.O.C.	€ 10.60	€ 20.80
Weißburgunder D.O.C.	€ 10.60	€ 20.80
Gewürztraminer D.O.C.	€ 10.60	€ 20.80
Lugana Cà dei Frati D.O.C.	€ 10.80	€ 21.30

## ROSÈWEINE VINI ROSATI

	0,25 l	0,50 l
Lagrein Kretzer D.O.C.	€ 9.60	€ 18.80
Rosè (süß) D.O.C.	€ 9.60	€ 18.80

## ROTWEINE VINI ROSSI

	0,25 l	0,50 l
St. Magdalena D.O.C.	€ 7.70	€ 14.80
Lagrein dunkel D.O.C.	€ 9.90	€ 19.60
Cabernet Sauvignon D.O.C.	€ 11.30	€ 22.50

## SCHNÄPSE GRAPPAS

Grappa Gold DOC	€ 5.80
Obstler DOC	€ 5.80
Williams Riserva DOC	€ 5.80
Waldhimbeergeist DOC	€ 5.80
Grappa Gewürztraminer DOC	€ 5.80
Grappa Lagrein DOC	€ 5.80
Grappa Chardonnay DOC	€ 5.80
Grappa Sauvignon DOC	€ 5.80

## LIKÖRE

Limoncello	€ 4.20
Sambuca	€ 4.20
Zabov Eierlikör	€ 4.20
Grand Manier	€ 5.20
Cointreau	€ 5.20
Amaretto	€ 5.20
Baileys	€ 5.20

## DIGESTIFS

Fernet	€ 4.20
Averna	€ 4.20
Montenegro	€ 4.20
Ramazotti	€ 4.20
Cynar	€ 4.20

## DISTILLATI GRAPPE

Grappa Gold DOC	€ 5.80
Obstler DOC	€ 5.80
Williams Riserva DOC	€ 5.80
Waldhimbeergeist DOC	€ 5.80
Grappa Gewürztraminer DOC	€ 5.80
Grappa Lagrein DOC	€ 5.80
Grappa Chardonnay DOC	€ 5.80
Grappa Sauvignon DOC	€ 5.80

## LIQUORI

Limoncello	€ 4.20
Sambuca	€ 4.20
Zabov	€ 4.20
Grand Manier	€ 5.20
Cointreau	€ 5.20
Amaretto	€ 5.20
Baileys	€ 5.20

## DIGESTIVI

Fernet	€ 4.20
Averna	€ 4.20
Montenegro	€ 4.20
Ramazotti	€ 4.20
Cynar	€ 4.20

**DER verlorene SOHN**  
nach dem gleichnamigen Roman von Louis Trenker  
Regie: LUIS TRENKER • Musik: Giuseppe Becce • Kamera: Albert Benitz • Drehbuch: Luis Trenker • Produktion: Deutsche Universitäts-Film-Gesellschaft

DARSTELLT  
Tonio ..... Luis Trenker  
Barbl ..... Maudy Andersen  
Barbls Vater ..... Bertl Schumacher  
Lilian ..... Marian Marsh  
Hobby ..... Jimmy Fox  
Lehrer ..... Paul Henckels  
Vater Feuersinger ..... Eduard Köck  
Mister Williams ..... Schöder-Schromm

*Tonio Feuersinger ist der tüchtigste Holzfäller im Dolomitenland und anders als seine Kameraden. Nach der Arbeit sitzt er beim Lehrergast und erzählt sich von diesem von den Schönheiten fremder Länder erzählen, denen seine Sehnsucht gilt. Sein Herz aber gehört der Barbl. Im Winter, beim Marmolada-Skirennen, ist der Toni gleichfalls der erste der von ihm zusammengestellten Mannschaft, die den Ehrenpreis des Amerikaners gewinnt. — Nach der Preisverteilung im Hotel lernt Tonio die Tochter des Amerikaners, Lilian, kennen. Sie vereinbaren gemeinsam mit dem Bergführer Jörg für den anderen Tag eine Bergtour. Ein plötzlich Unwetter reißt Jörg vom Grat, er stürzt in die Tiefe. Mit letzter Kraft kann Tonio die erschöpfte Lilian retten. Dieses Ereignis ist für Tonio entscheidend: er will die Berge nicht mehr sehen. Er fährt nach Amerika, obwohl ihn das Dorf zum nächstjährigen Raubrechtkönig gewählt hat. Tonio verspricht, rechtzeitig wiederzukommen und die Heimzukunft zu führen. In New York erlebt Tonio eine Enttäuschung nach der anderen. Mister Williams und Lilian sind auf einer Weltreise. Er kennt niemand und findet*



## Benvenuti Cafè Pasticceria Aida, Merano Piazza Duomo

Già prima del 1900, su questa piazza, Jakob Asam gestiva il rinomato panificio Asam con l'anessa bottega della farina. In un annuncio sul giornale „Burggräfler“ del 20/11/1907 ad esempio, Jakob per la sua „panetteria viennese“ cerca un apprendista, e nel 1910 rialza la sua casa di un piano intero.

All'inizio degli anni 1960 gli Asam vendettero la loro casa alla famiglia Perntaler del Renon, la quale vi affittò diversi locali per negozi ed abitazioni. Il vecchio panificio lo prese in affitto l'oste della Rosa D'oro sotto i portici, Renè Philipp, il quale per ammirazione del grande musicista e compositore italiano, Giuseppe Verdi, vi dette il nome di Cafè Aida. Nel 1971 questi passò la gestione al mastro pasticciere Hermann Strasser, che

fino allora lavorava nella pasticceria Kröll di via Leonardo da Vinci. Strasser ampliò il Cafè Aida in „Pasticceria più piccola di Merano“. Il figlio Reinhard fin dal suo 14esimo anno di vita aiutò il papà nell'Aida e nel 1991 assieme alla moglie Irene la prese in gestione propria. Dopo 52 anni, nel 2022 la famiglia Strasser devolve l'Aida nelle mani di Thomas Prinoth, il quale già da più di 15 anni vizia i suoi ospiti nel Cafè Lauben sotto i portici con i prodotti della pasticceria Höfler gestita assieme a sua moglie Barbara a Scena. Thomas Prinoth ed i suoi collaboratori s'impegnano ad offrire ai loro apprezzati ospiti una permanenza gustosa ed indimenticabile nell'Aida.

**L'Aida-team Vi augura buon soggiorno nella città di cura di Merano.**

**Besuchen Sie uns / Venite a trovarci:**



**Cafè Bistro Höfler in Schenna!  
Cafè Bistro Höfler a Scena!**



**unter den Meraner Lauben!  
sotto i Portici a Merano!**



**Sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze**  
**Stoffe oder Erzeugnisse, die Allergien oder Unverträglichkeiten auslösen**  
**Substances or products that cause allergies or intolerances**

**I nostri cibi e le nostre bevande possono contenere le seguenti sostanze:**  
**Unsere Speisen und Getränke können folgende Stoffe enthalten:**  
**Our dishes and beverages can contain the following substances:**

<b>Cereali contenenti glutine</b> , cioè: grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati.	<b>Glutenhaltiges Getreide</b> , namentlich Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut oder Hybridstämme davon sowie daraus hergestellte Erzeugnisse.	<b>Cereals containing gluten</b> , namely: wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut or their hybridised strains, and products thereof.
<b>Crostacei</b> e prodotti a base di crostacei	<b>Krebstiere</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Crustaceans</b> and products thereof
<b>Uova</b> e prodotti a base di uova	<b>Eier</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Eggs</b> and products thereof
<b>Pesce</b> e prodotti a base di pesce	<b>Fische</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Fish</b> and products thereof
<b>Arachidi</b> e prodotti a base di arachidi	<b>Erdnüsse</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Peanuts</b> and products thereof
<b>Soia</b> e prodotti a base di soia	<b>Sojabohnen</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Soybeans</b> and products thereof
<b>Latte</b> e prodotti a base di latte (incluso lattosio)	<b>Milch</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse (einschließlich Laktose)	<b>Milk</b> and products thereof (including lactose)
<b>Frutta a guscio</b> , vale a dire: mandorle ( <i>Amygdalus communis</i> L.), nocciole ( <i>Corylus avellana</i> ), noci ( <i>Juglans regia</i> ), noci di acagiù ( <i>Anacardium occidentale</i> ), noci di pecan ( <i>Carya illinoensis</i> (Wangenh.) K. Koch), noci del Brasile ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), pistacchi ( <i>Pistacia vera</i> ), noci macadamia o noci del Queensland ( <i>Macadamia ternifolia</i> ) e i loro prodotti, tranne per la frutta a guscio utilizzata per la fabbricazione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola.	<b>Schalenfrüchte</b> , namentlich Mandeln ( <i>Amygdalus communis</i> L.), Haselnüsse ( <i>Corylus avellana</i> ), Walnüsse ( <i>Juglans regia</i> ), Kaschunüsse ( <i>Anacardium occidentale</i> ), Pecannüsse ( <i>Carya illinoensis</i> (Wangenh.) K. Koch), Paranüsse ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), Pistazien ( <i>Pistacia vera</i> ), Macadamia- oder Queenslandnüsse ( <i>Macadamia ternifolia</i> ) sowie daraus gewonnene Erzeugnisse, außer Nüssen zur Herstellung von alkoholischen Destillaten einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs;	<b>Nuts</b> , namely: almonds ( <i>Amygdalus communis</i> L.), hazelnuts ( <i>Corylus avellana</i> ), walnuts ( <i>Juglans regia</i> ), cashews ( <i>Anacardium occidentale</i> ), pecan nuts ( <i>Carya illinoensis</i> (Wangenh.) K. Koch), Brazil nuts ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), pistachio nuts ( <i>Pistacia vera</i> ), macadamia or Queensland nuts ( <i>Macadamia ternifolia</i> ), and products thereof, except for nuts used for making alcoholic distillates including ethyl alcohol of agricultural origin;
<b>Sedano</b> e prodotti a base di sedano	<b>Sellerie</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Celery</b> and products thereof
<b>Senape</b> e prodotti a base di senape	<b>Senf</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Mustard</b> and products thereof
<b>Semi di sesamo</b> e prodotti a base di semi di sesamo	<b>Sesamsamen</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Sesame seeds</b> and products thereof
<b>Anidride solforosa e solfiti</b> in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/litro in termini di SO2 totale da calcolarsi per i prodotti così come proposti pronti al consumo o ricostituiti conformemente alle istruzioni dei fabbricanti	<b>Schwefeldioxid und Sulphite</b> in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l als insgesamt vorhandenes SO2, die für verzehrfertige oder gemäß den Anweisungen des Herstellers in den ursprünglichen Zustand zurückgeführte Erzeugnisse zu berechnen sind;	<b>Sulphur dioxide and sulphites</b> at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre in terms of the total SO2 which are to be calculated for products as proposed ready for consumption or as reconstituted according to the instructions of the manufacturers;
<b>Lupini</b> e prodotti a base di lupini	<b>Lupinen</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Lupin</b> and products thereof
<b>Molluschi</b> e prodotti a base di molluschi	<b>Weichtiere</b> und daraus gewonnene Erzeugnisse	<b>Molluscs</b> and products thereof

Sollten die angegebenen Stoffe bei Ihnen Allergien oder Unverträglichkeiten auslösen, teilen Sie dies bitte bei Bestellung unseren Mitarbeitern mit. Diese erteilen Ihnen gerne genauere Infos.  
Qualora le sostanze indicate Le dovessero provocare allergie o intolleranze, siete pregati di comunicarlo al momento dell'ordinazione.  
I nostri collaboratori saranno lieti di fornire ulteriori informazioni.  
If the substances specified above provoke allergies or intolerances to you, we ask you to inform our staff when ordering. They will be glad to give you further information.



**AUF EIN BALDIGES WIEDERSEHEN!  
ARRIVEDERCI PRESTO!**

*Lino Ventura*